

Visitors from five European countries at GBS

At the beginning of October 2010 headmasters, teachers and students from France, Poland, Spain, Czech Republic and Turkey met because of the joined Comenius Project "Saving energy and recycling" at Georg-Buechner School in Erlensee/Germany for the very first time.

The young students lived with host families and attended school together with the hosting boys and girls. Together they did trips to Aschaffenburg and Frankfurt and on Wednesday morning they joined a workshop which dealt with the main topic of the project „Energy“.

The topics at issue were saving energy and transportation of energy. With the help of experiments they tried to find answers and solutions. A means of recreation was a „real“ work effort, that is, the students produced more than 100 litres of apple juice with the help of Mr Nehl, a member of the local Fruit and Garden Association. The juice was then offered to all students for free! As a result the Comenius team was the attraction of this school morning.

There was – of course – a visiting program for the teachers which was supposed to give first impressions of the Rhine-Main-Area and what's more it was a wonderful means for the teachers of getting to know each other. First, they walked to the geographical centre of Europe which is situated in Gelnhausen-Meerholz. Afterwards they visited Gelnhausen, Hanau, Hochstadt and Frankfurt. A special highlight certainly was the wind power plant/station in Schoeneck where the guests were excellently informed by Mr Esterle of hessenEnergy. Several workshops were then established by the teachers in order to establish more details of the upcoming project work. Nevertheless in between there was enough time to have a closer „inside“ look at the Georg-Buechner School – which by the way is a comprehensive school - and there were several opportunities to exchange educational topics.

The end of the official part was a „farewell evening“ at the school canteen where guests, host families, students and staff met in the evening. Everybody enjoyed the „Beetle Drive Game“, huge pizzas and a relaxed atmosphere. Headmaster Wilhelm Dietzel had some presents for the visitors/delegations such as GBS-T-Shirts and a picture book of Frankfurt in stock. Above all he surprised the visitors with the brand-new school brochure which had been especially translated into English, French, Spanish, Polish and Turkish for our new friends. After all, this was only possible due to the help of students, teachers, parents and others.

And although the official language of this Comenius Project is English the informal part of the evening was much influenced by the diversity of languages which is a main feature of the Georg-Buechner-School due to the variety of its students who come from various countries. Thus, almost every visitor was able to talk to someone in his mother tongue.

During the next months the six schools will be on the internet in order to keep the project going. In February 2011 there will be a second meeting in Yalova (Turkey) and the participants will certainly be able to give an interim resp. first summary of this shared project.

The Comenius Project is funded by the European Union for it wants to frame the European integration and meet the challenges of globalisation: "If one wants to arouse interest and if one wants to support young people in respect to gaining skills and responsibilities which are required to develop their characters, their employment prospects and – above all – if one wants to help young people becoming responsible members of our society, then EUROPE must be part of their education and culture!" This project will last two years and it is funded with 20.000 Euros for each participating school.

(translated by Jenne Hochgürtel)



German original:

Gäste aus ganz Europa besuchen die Georg-Büchner-Schule

Schulleiter, Lehrkräfte und Schüler aus Frankreich, Polen, Spanien, Tschechien und der Türkei trafen sich in der ersten Oktoberwoche im Rahmen des europäischen Comenius-Projektes "Saving energy and recycling" an der Georg-Büchner-Schule in Erlensee zu ihrem ersten Meeting.

Die Schülerinnen und Schüler waren in Familien untergebracht und besuchten zusammen mit den gastgebenden Schülerinnen und Schülern den Unterricht. An zwei Nachmittagen waren Ausflüge nach Aschaffenburg und Frankfurt vorgesehen, und am Mittwochvormittag gab es einen gemeinsamen Workshop zu Thema Energie. Insbesondere Fragen der Energiespeicherung und des Energietransportes standen dabei im Mittelpunkt und wurden experimentell ergründet. Zur Erholung von der wissenschaftlichen Arbeit gab es dann einen ganz handfesten praktischen Arbeitseinsatz. Zusammen mit Herrn Nehls vom OGV Rückingen produzierten die Schülerinnen und Schüler aus heimischem Streuobst über 100 Liter frischen Apfelsaft, der in den Pausen an die Schüler der GBS kostenlos ausgegeben wurde. Damit war das Comenius-Team *die* Attraktion des Schulvormittags.

Auch für die Lehrkräfte gab es zunächst ein Besichtigungsprogramm, das erste Eindrücke der Rhein-Main-Region vermitteln sollte und dem gegenseitigen Kennenlernen diene. Zum Auftakt gab es einen Spaziergang zum geografischen Mittelpunkt Europas in Gelnhausen-Meerholz. Später ging es auch nach Gelnhausen, Hanau, Hochstadt und Frankfurt. Ein besonderes Highlight war - passend zum Thema - ein Besuch der Windkraftanlagen in Schöneck, wo die Gäste durch Herrn Esterle von der hessenENERGIE kompetent informiert wurden. In mehreren Workshops organisierten die Lehrkräfte dann gemeinsam die weitere Arbeit im Projekt. Zwischenzeitlich blieb genug Raum, um sich in der Georg-Büchner-Schule umzusehen, eine integrierte Gesamtschule von innen kennen zu lernen und sich über pädagogische Fragen auszutauschen.

Den offiziellen Abschluss des Programms bildete ein "Farewell Evening" in der Mensa, wo sich alle Gäste mit den gastgebenden Familien, Schülern und Lehrkräften der Georg-Büchner-Schule zum Abschied trafen. Ein gemeinsames Spiel, riesige Pizzen und kleinere

Naschereien sorgten für eine lockere Atmosphäre. Direktor Wilhelm Dietzel überreichte den Delegationen zur Erinnerung kleine Geschenke. Neben T-Shirts mit GBS-Logo und einem Fotoband über Frankfurt überraschte vor allem eine brandneue Schulbroschüre der GBS, von der eigens Übersetzungen ins Englische, Französische, Spanische, Polnische und Türkische angefertigt worden waren. Schüler, Lehrer, Eltern und Verwandte hatten dazu alle ihren Beitrag geleistet. Und obwohl die offizielle Projektsprache Englisch ist, stand der informelle Teil des Abends unter dem Zeichen einer geradezu babylonischen Sprachvielfalt. Die GBS spielte ihre Internationalität aus, und für fast jeden Gast fand sich auf der deutschen Seite ein Gesprächspartner, mit dem er sich in seiner Landessprache unterhalten konnte.

In den nächsten Monaten bleiben die Schulen über das Internet in Kontakt und arbeiten an den abgesprochenen Vorhaben, bis im Februar 2011 in Yalova (Türkei) beim zweiten Projekttreffen eine Zwischenbilanz gezogen werden kann.

Finanziert wird das Comenius-Programm durch die Europäische Union. Die EU möchte "die europäische Integration gestalten und den Herausforderungen der Globalisierung begegnen: Wer dafür Verständnis wecken möchte und junge Menschen beim Erwerb von Fähigkeiten und Kompetenzen unterstützen will, die für ihre persönliche Entfaltung, ihre Beschäftigungschancen und eine aktive Bürgerschaft erforderlich sind, muss Europa im Unterricht und in der Schule erfahrbar machen und die Qualität der schulischen Bildung sicherstellen." Für das zweijährige Projekt erhält alleine die Georg-Büchner-Schule 20.000 Euro.